

Übersetzung des Keilschrifttextes 82B

B:

'Obv.'

- 1' [...] [...]
- 2' [...] 6 fingers to [...]
- 3' [...] very overcast, the north wind blew. Night [...]
- 4' [... Night of the 9th, beginning of the night, the moon was 1 ½ cubits above α Tauri
[...]
- 5' [...] Night of the 11th, beginning of the night, the moon was [...] above γ Geminorum
[...]
- 6' [...] Night of the 13th, beginning of the night, the moon was [...] in front of [γ / δ] Cancri
[...]
- 7' [...] [... Night of the 14th, last part of the night, the moon was] 2 ½ cubits in front of
α Leonis [...]
- 8' [... Night of the 16th]; last part of the night, the moon was [...] behind δ Leonis
[...]
- 9' [...] [...] rain DUL, the north wind which was set to the west side blew, cold [...]
- 10' [... Night of the 19th, last part of the night, the moon was] 2 ½ cubits [above] α Virginis,
the moon having passed ½ cubit to the east. The [1]9th, the north wind blew. Night of
the 20th, all night the north wind [...]
- 11' [...] very overcast, the north wind blew. Night of the 22nd, last part of the night,
Mars came close to Jupiter, they turned into one star; last part of the night, the moon
was [...] in front of [δ / β] Scorpii]
- 12' [... Night of the 23rd, last] part of the night, the moon was 1 cubit behind α Scorpii, the
moon being 2 cubits high to the north. The 23rd, very overcast, the north wind blew.
Night of the 24th, all night clouds [...] the sky [...]
- 13' [...] blew. Night of the 26th, all night very overcast. The 26th, in the morning, clouds
crossed the sky, rain shower, the north wind blew. Night of the 27th, [...]
- 14' [... a rainbow] stretched to the south and east; a little rain shower. The 28th (and) the
29th, the north wind blew. The 30th, very overcast, the north wind blew [...]
- 15' [...] 3 sūt; from the 16th until the end of the month, 3 sūt 1 qa; dates, the 1st (and)
2nd, 1 pān 2 sūt 1 qa; the 3rd [...]
- 16' [... the 24th,] 4 ½ qa; from the 25th until the end of the month, 1 pān 3 sūt; mustard,
1 kur 2 pān 3 sūt; cress, [...]
- 17' [... Venus'] first appearance in the west in Capricorn; on the 17th, Venus reached Aquarius;
Mercury was in Sagittarius; on the 19th, Mercury reached Capricorn; Saturn [was in
Virgo].
- 18' [...] the general² of Babylonia from Seleucia which is on the Tigris [...]
- 19' [...] battle equipment the gates of the city I[...]
- 20' [...] above Babylon and below Babylon [...]
- 21' [...] in the House of observation [...]
- 22' [...] [...]
- 23' [...] they provided. [That] month, [...]
- 24' [...] [...]

- 3' [...] the 16th of month IV in fear of the citizens and of [...]
- 4' [...] they entered [...]. That day, this chief of the troops to the camp [...]
- 5' [...] he kill[ed]. The citizens and Raznumitra, the [...]
- 6' [...] when they said this [...] and at the command of the chief of the troops and their judges [...]
- 7' [...] as] before.
-
- 8' [Month XII₂, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month)] 2 cubits in front of Mercury, the moon being 2 ½ cubits low to the south. Night of the 2nd, the moon was 1+[x mm] below η Tauri [...]
- 9' [...] Night of the 4th, beginning of the night, the moon was nn] cubits [above ζ Tauri], the moon having passed a little to the east; first part of the night, Venus was 1 cubit 6 fingers below η Tauri. Night of the 5th, beginning [of the night,]
- 10' [...] Night of the 6th, beginning of the night, the moon was below β Geminorum, the moon being ½ cubit back to the west. Night of the 7th, beginning of the night, haze covered the sky; δ Cancrī [was not seen with the moon]
- 11' [...] Night of the 9th, beginning of the night, the moon was nn] cubits behind α Leonis, the moon being 2 cubits high to the north. Night of the 10th, beginning of the night, the moon was 2 cubits below ϑ Leonis. Around the 10th, Mercu[ry's last appearance in the west in Aries]
- 12' [...] rain DU]L, the north wind blew. The 11th, all day very overcast; in the afternoon, much thunder, rain DUL, gusty south and east winds blew. Ni[ght²]
- 13' [...] Night of the 13th, first part of the night, Venus was 2 ½ cubits above α Tauri. The 13th, moonset to sunrise: 4° 20'; clouds, I did not watch; clouds crossed the sky, rain DUL, the north wind bl[ew]
- 14' [...] Night of the 15th, sunset to moonrise: nn°,] measured (despite) mist; last part of the night, the moon was 2 cubits below β Librae. Night of the 16th, last part of the night, the moon was ½ cubit in front of β Scorpī, [...] in front of Jupi[ter]
- 15' [...] Night of the 18th, last part of the night, the moon was] 1 ½ cubits [behind] ϑ Ophiuchi, the moon being 8 fingers low to the south. Night of the 20th, last part of the night, the moon stood 2 cubits behind Mars to the east [...]
- 16' [...] Night of the 22nd, last part of the night, the moon was] 2 ½ cubits [in front of γ /δ Capri]corni, the moon being 1 ½ cubits low to the south. Night of the 23rd, first part of the night, Venus was [...] below β Tauri [...]
- 17' [...] rain DUL, the north wind blew. The 27th, moonrise to sunrise: 15+[x]°; it was bright, measured. The 29th², the north wind blew [...]
- 18' [...] in the af]ternoon, 5 sūt 1 qa one-fourth; the 12th (and) 13th, 5² sūt [nn] qa; the 14th, 5 sūt 1 qa; the 15th [...]
- 19' [...] fr]om the 10th until the 16th, 1 pān 2 sūt 3 ½ qa; the 17th, 1 pān 2+[x] sūt [...]
- 20' [...] At] that time, Jupiter was in Scorpius; on the 1st, Venus [reached Taurus]
- 21' [...] the 29th (and) 30th, it receded 4 fingers, total: 13 was the *na* (gauge) [...]
- 22' [...] from Seleuci]a entered Babylon [...]